



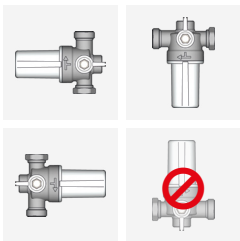
R145XC



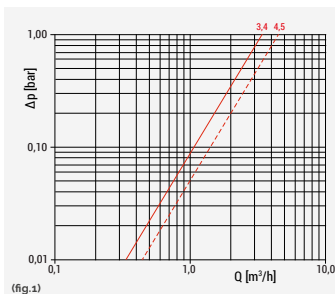
© VIDEO
TUTORIAL
(IT)



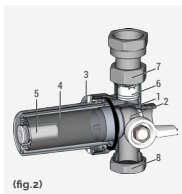
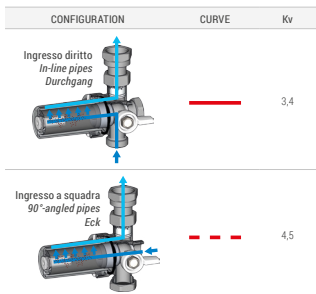
© VIDEO
TUTORIAL
(EN)



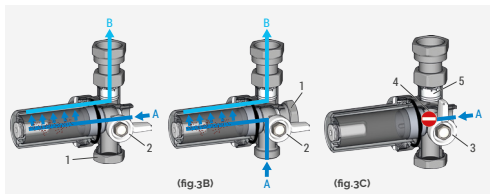
(fig.4)



(fig.1)

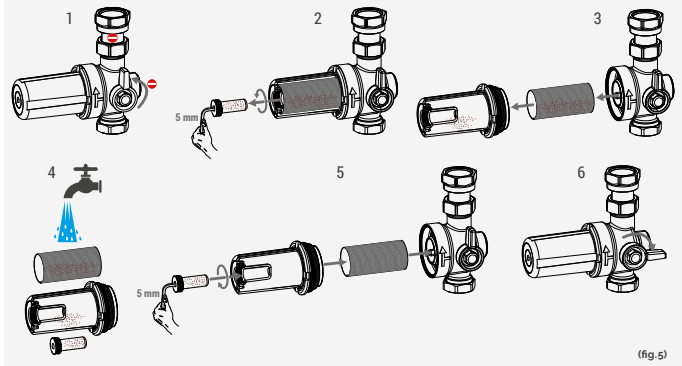


(fig.2)

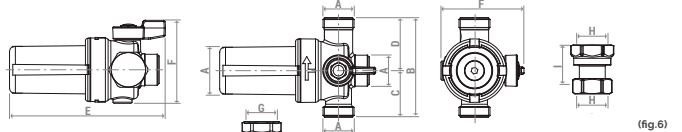


(fig.3B)

(fig.3C)



(fig.5)



(fig.6)

CODE	A	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G	H	I [mm]	B+1 [mm]
R145XC004	G 3/4" M	85	40	45	133	70	G 3/4" F	G 3/4" F	33	118

IT R145XC Filtro-defangatore magnetico compatto

Versioni e codici

CODICE	ATTACCHI
R145XC004	Corpo principale: - lato caldaia: G 3/4" M - lato ritorno impianto: G 3/4" M
	Raccordo a bocchettone: G 3/4" F x G 3/4" F

Dati tecnici

- Fluido di impiego: acqua, soluzione glicolate (max. 50 % di glicole)
- Campo di temperatura: 5÷90 °C
- Pressione massima di esercizio: 3 bar
- Filtro: 800 µm
- Capacità magnetica del magnete: 13000 Gauss

Materiali

- Corpo principale, valvola a sfera e raccordi ingresso/uscita: ottone CW617N - UNI EN12165 cromato
- Maniglia a farfalla ad una aletta in alluminio verniciato di colore bianco
- Cartuccia porta filtro: nylon 66 caricato vetro 20% (PA66-GF20)
- Filtro: acciaio inox AISI 304
- Valvola di ritegno: POM
- Guarnizioni: EPDM
- Magnete: neodimio (N42H)

Perdite di carico (fig.1)

Funzionamento (fig.3A, 3B, 3C)

Il flusso d'acqua entra nel filtro-defangatore dall'ingresso preselezionato (sull'ingresso non utilizzato è necessario posizionare il tappo in dotazione) e passa attraverso un filtro che favorisce la separazione delle particelle; è inoltre presente un magnete in grado di trattenere le impurità metalliche.

Il filtro è dotato di una valvola di intercettazione a sfera e di una valvola di ritegno che permettono di isolarlo completamente dal resto dell'impianto ed eseguire le operazioni di pulizia senza dover svuotare l'impianto. Ruotando la maniglia la valvola a sfera va in posizione di manutenzione, interponendo l'ingresso dell'acqua all'interno del dispositivo.

fig.3A Funzionamento con flusso in linea

fig.3B Funzionamento con flusso a squadra

fig.3C Flusso intercettato

A	Ingresso fluido
B	Uscita fluido
1	Tappo su ingresso non utilizzato
2	Maniglia in posizione di normale funzionamento
3	Maniglia in posizione di manutenzione
4	Sfera in posizione di manutenzione per isolare il filtro-defangatore
5	Valvola di non ritorno per evitare lo svuotamento della caldaia
■	Fluido in ingresso nel filtro-defangatore, carico di impurità
■	Fluido in uscita dal filtro-defangatore, privo di impurità

Manutenzione (fig.5)

Pulizia del filtro-defangatore

Durante il funzionamento dell'impianto, le impurità si depositano all'interno del filtro-defangatore.

La pulizia del filtro può essere effettuata senza dover svuotare l'impianto, ma sempre in condizioni di assenza di flusso all'interno del dispositivo (impianto spento).

Per pulire il filtro e rimuovere le impurità procedere come segue:

- 1) ad impianto spento, ruotare la maniglia della valvola di intercettazione a sfera integrata per portarla in posizione di manutenzione e isolare il dispositivo dal resto dell'impianto.
- 2) rimuovere il magnete dalla cartuccia, svitandolo in senso antiorario con una chiave a brugola da 5 mm; le impurità ferrose che si erano accumulate si depositeranno all'interno del filtro-defangatore.
- 3) dopo aver atteso qualche minuto, svitare la cartuccia e rimuovere il filtro.
- 4) lavare i componenti appena rimossi (filtro, cartuccia e magnete) sotto acqua corrente.
- 5) rimontare i componenti puliti all'interno del dispositivo.
- 6) prima di rimettere l'impianto in funzione, ruotare la maniglia della valvola di intercettazione a sfera integrata per portarla in posizione di normale funzionamento.

⚠ **AVVERTENZA.** Prevedere una valvola di sfogo aria nel circuito dell'impianto, per espellere l'aria accumulata dopo le fasi di manutenzione e pulizia dei componenti.

Dimensioni (fig.6)

⚠ Avvertenze per la sicurezza. L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali. L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali e cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile.

♻ Smettimento imballaggio. Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Saccetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica.

♻ Smettimento del prodotto. Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio.

📄 Altre informazioni. Per ulteriori informazioni consultare il sito giacomini.com o contattare il servizio tecnico. Questa comunicazione ha valore indicativo. Giacomini S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, senza preavviso, modifiche per ragioni tecniche o commerciali agli articoli contenuti nella presente comunicazione. Le informazioni contenute in questa comunicazione tecnica non esentano l'utilizzatore dal seguire scrupolosamente le normative e le norme di buona tecnica esistenti.

EN R145XC Compact magnetic filter-dirt separator

Versions and product codes

PRODUCT CODE	CONNECTIONS
R145XC004	Main body: - boiler circuit: G 3/4" M - system return circuit: G 3/4" M
	Tail piece: G 3/4" F x G 3/4" F

Components included

- G 3/4" F cap for inlet-outlet fitting
- G 3/4" F x G 3/4" F tail piece

Spare parts

- P145XCVC001: neodymium magnet
- P145XCVC002: stainless steel filter

Technical data

- Fluid: water, glycol-based solution (max. 50 % of glycol)
- Temperature range: 5÷90 °C
- Max working pressure: 3 bar
- Filter: 800 µm
- Magnetic capacity of magnet: 13000 Gauss

Materials

- Main body, ball valve and inlet/outlet fittings: CW617N - UNI EN12165 chrome-plated brass
- Mini lever valve in white varnished aluminum
- Filter cartridge: 20 % glass-filled 66 nylon (PA66-GF20)
- Filter: AISI 304 stainless steel
- Check valve: POM
- Gaskets: EPDM
- Magnet: neodymium (N42H)

Losses of pressure (fig.1)

Operation (fig.3A, 3B, 3C)

The water flow enters the filter-dirt separator from the selected inlet (the unused inlet must be closed with the cap included) and then through a filter that enhances the particle separation; a magnet is also provided to retain metal impurities.

The filter includes a shut-off ball valve and a check valve that enable to isolate it completely from the rest of the components and clean it without draining the system. By turning the handle, the ball valve goes into the maintenance position, preventing the water from entering the device.

fig.3A Operation with in-line flow

fig.3B Operation with 90°-angled flow

fig.3C Shut-off flow

A	Fluid inlet
B	Fluid outlet
1	Cap on not used inlet
2	Handle in normal operation position
3	Handle in maintenance position
4	Ball in maintenance position to isolate the filter-dirt separator
5	Non-return valve to prevent the boiler emptying
■	Fluid filled with impurities entering the filter-dirt separator
■	Fluid released from the filter-dirt separator with no impurities

Maintenance (fig.5)

Cleaning the filter-dirt separator

Impurities collect inside the filter-separator when the system is ON.

There is no need to drain the system, but the device must be empty to clean the filter (system OFF).

To clean the filter and remove the impurities, follow the steps below:

- 1) turn OFF the system, turn the handle of the shut-off ball valve to move it to the maintenance position and isolate the device from the rest of the system.
- 2) remove the magnet from the cartridge by rotating it in counterclockwise direction with a 5-mm Allen wrench; the ferrous debris collected will rest inside the filter-dirt separator.
- 3) after a few minutes, screw out the cartridge and remove the filter.
- 4) rinse the disassembled components (filter, cartridge and magnet) under fresh water.
- 5) reassemble the clean components inside the device.
- 6) turn the handle of the shut-off ball valve to move it to the normal operating position, before turning the system back ON.

⚠ **WARNING.** Install an air vent valve on the system circuit to release the air after servicing and cleaning the components.

Dimensions (fig.6)

⚠ Safety warning. Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.

♻ Package disposal. Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.

♻ Product disposal. Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.

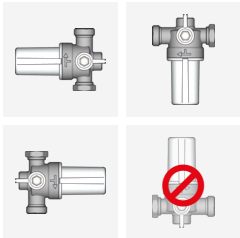
📄 Additional information. For more information, go to giacomini.com or contact our technical assistance service. This document provides only general indications. Giacomini S.p.A. may change at any time, without notice and for technical or commercial reasons, the items included herewith. The information included in this technical sheet do not exempt the user from strictly complying with the rules and good practice standards in force.



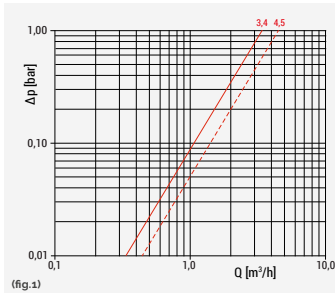
© VIDEO
TUTORIAL
(IT)



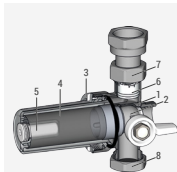
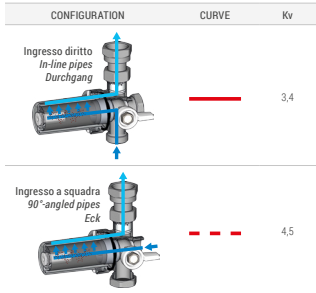
© VIDEO
TUTORIAL
(EN)



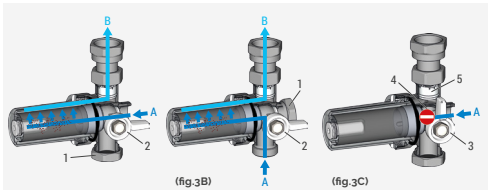
(fig.4)



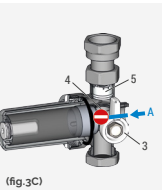
(fig.1)



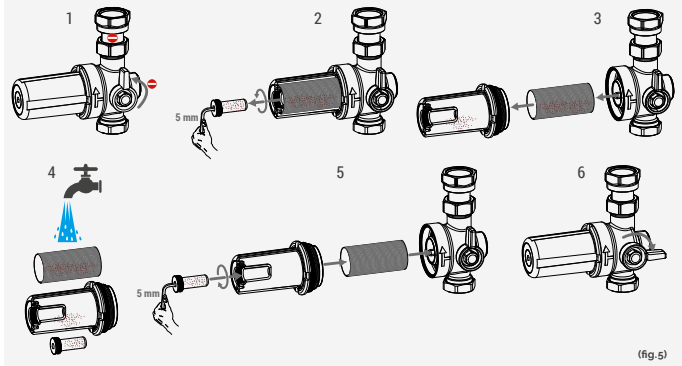
(fig.2)



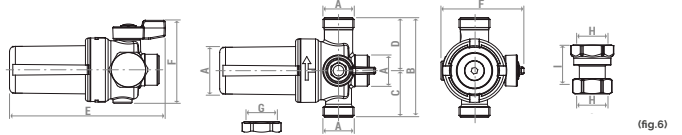
(fig.3B)



(fig.3C)



(fig.5)



(fig.6)

CODE	A	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G	H	I [mm]	B+I [mm]
R145XC004	G 3/4" M	85	40	45	133	70	G 3/4" F	G 3/4" F	33	118

DE R145XC Kompakter magnetischer Schlammabscheider

Versionen und Artikelnummern

ARTIKELNUMMER	ANSCHLÜSSE
R145XC004	Messingkörper: - Zum Wärmeerzeuger: G 3/4" AG - Systemrücklauf: G 3/4" AG Verschraubung: G 3/4" IG x G 3/4" IG

Im Lieferumfang des Abscheiders R145XC enthaltene Komponenten

- Kappe G 3/4" IG zum Verschlüssen des nicht genutzten Anschlusses
- Verschraubung G 3/4" IG x G 3/4" IG

Ersatzteile

- P145XC001: Neodym Magnet
- P145XC002: Edelstahlsieb

Technische Daten

- Für Wasser und Wasser / Glykolgemische mit max 50% Glykanteil
- Temperaturbereich: 5-90 °C
- Max Betriebsdruck: 3 bar
- Maschenweite Filtersieb: 800 µm
- Magnetische Kapazität: 13.000 Gauss

Materialien

- Messingkörper: CW617N - DIN EN12165, verchromt
- Minigriff für Kugelhahn: Aluminium, weiß lackiert
- Filterkartusche: 20 % glasfaserverstärktes Nylon 66 (PA66-GF20)
- Filtersieb: Edelstahl AISI 304
- Rückschlagventil: POM
- Dichtungen: EPDM
- Magnet: Neodym (N42H)

Druckverlust (Abb.1)

Funktionsweise (Abb.3A, 3B, 3C)

Die Flüssigkeit strömt durch den gewählten Einlass in den Abscheider (der nicht benutzte Einlass muss mit der mitgelieferten Kappe verschlossen werden) und dann durch das Filtersieb. Der ebenfalls vorhandene Magnet hält ferromagnetische Verunreinigungen zurück. Der Abscheider verfügt über einen Absperrkugelhahn und ein Rückschlagventil, die es ermöglichen ihn vollständig von den übrigen Komponenten in der Anlage zu isolieren und zu reinigen, ohne das System entleeren zu müssen. Durch Drehen des Griffs wird der Kugelhahn in die Wartungsposition gebracht, um ein Eindringen von Wasser in den Abscheider zu verhindern.

Abb.3A Funktionsweise im Durchgangsprinzip

Abb.3B Funktionsweise im Eckprinzip

Abb.3C Absperrfunktion

A	Systemrücklauf
B	Zum Wärmeerzeuger
1	Kappe auf nicht benutztem Einlass
2	Griff in Offen-Position
3	Griff in Wartungsposition Geschlossen
4	Kugel in Wartungsposition um den Abscheider vom System zu trennen
5	Rückschlagventil, um eine Entleerung des Wärmeerzeugers zu verhindern
■	Verschmutztes Wasser am Einlass
■	Gereinigtes Wasser am Auslass

Wartung (Abb.5)

Reinigen des magnetischen Abscheiders
Wenn das System eingeschaltet ist, sammeln sich Verunreinigungen im Abscheider. Zur Wartung ist es nicht notwendig das System zu entleeren.
Der Abscheider jedoch muss leer sein, um das Filtersieb zu reinigen (System AUS).
Um das Filtersieb zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:
1) Schalten Sie die Anlage AUS, drehen Sie den Griff des Absperrkugelhahns in die Wartungsposition;
2) Entfernen Sie den Magneten aus der Kartusche, indem Sie ihn mit einem 5-mm-Innensechskantschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen, die gesammelten eisenhaltigen Verunreinigungen bleiben im Inneren des Abscheiders;
3) Warten Sie einige Minuten ab bis sich die Flüssigkeit im Abscheider beruhigt und die magnetischen Bestandteile sich abgesetzt haben. Schrauben dann die Kartusche ab, entnehmen Sie das Sieb;
4) Spülen Sie die demontierten Teile (Kartusche, Sieb und Magnet) unter frischem Wasser ab;
5) Setzen Sie die gereinigten Teile wieder zusammen, achten Sie darauf, dass sie den Magneten nur handfest anziehen;
6) Drehen Sie den Griff des Absperrkugelhahns, um ihn in die normale Betriebsposition zu bringen, bevor Sie das System wieder einschalten.
Achtung, Installieren Sie ein Entlüftungsventil im Systemkreislauf, um die Anlage nach Wartung und Reinigung der Komponenten zu entlüften.

Abmessungen (Abb.6)

Weitere Informationen erhalten Sie auf www.giacomini.de oder über unseren technischen Kundendienst. Das vorliegende Dokument enthält lediglich allgemeine Angaben. Die Giacomini GmbH behält sich das Recht vor, unangekündigte Änderungen an technischen oder kaufmännischen Gründen vorzunehmen. Die im vorliegenden Dokument enthaltenen Angaben entbinden den Benutzer nicht von der Pflicht zur strengen Einhaltung der geltenden gesetzlichen Vorschriften und Normen.
Entsorgung der Verpackung: Kartons: Papier-Recycling Kunststofftasche und Luftpolsterfolie: Kunststoff-Recycling.
Entsorgung des Produkts: Das Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Mit der Entsorgung des Produkts ist ein einschlägiger Fachbetrieb zu beauftragen.
Sicherheitshinweise: Installation, Inbetriebnahme und regelmäßige Wartung des Produkts sind durch qualifizierte Fachkräfte entsprechend den geltenden Gesetzen und Normen durchzuführen. Durch das Installationspersonal sind alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen einschließlich der Verwendung persönlicher Schutzausrüstung zu ergreifen. Die Giacomini GmbH übernimmt keine Haftung für Sach- oder Personenschäden, die auf fehlerhafte Installation zurückzuführen sind.

FR R145XC Filtre magnétique compact

Versions et codes

CODE	RACCORDEMENTS
R145XC004	Corps principal : - Côté chaudière : G 3/4" M - Côté retour installation : G 3/4" M Raccord au tube : G 3/4" F x G 3/4" F

Composants inclus

- Bouchon G 3/4" F pour le raccord entrée/sortie
- Raccord au tube G 3/4" F x G 3/4" F

Accessoires

- P145XC001 : aimant néodyme
- P145XC002 : filtre

Données techniques

- Fluides d'application : eau, solution glycolée (max 50 % di glycolée)
- Plage de température : 5-90 °C
- Pression maximale d'exercice : 3 bar
- Filtre : 800 µm
- Capacité magnétique de l'aimant : 13000 Gauss

Matériaux

- Corps principal, vanne à boisseau sphérique et raccords entrée/sortie : laiton CW617N - UNI EN12165 chrome
- Poignée papillon en aluminium peint en blanc
- Cartouche porte-filtre : nylon 66 chargé à 20% (PA66-GF20)
- Filtre : Acier inox AISI 304
- Clapet de retenue : POM
- Joints : EPDM
- Aimant : néodyme (N42H)

Pertes de charge (fig.1)

Fonctionnement (fig.3A, 3B, 3C)

Le débit d'eau entre dans le filtre magnétique à partir de l'entrée présélectionnée (le bouchon fourni doit être placé sur l'entrée non utilisée et passer à travers un filtre qui favorise la séparation des particules; on retrouve également un aimant en mesure de retenir les impuretés métalliques).
Le filtre est équipé d'une vanne à sphère et d'un clapet anti-retour qui permettent de l'isoler complètement du reste du système et d'effectuer les opérations de nettoyage sans avoir à vider l'installation.
Tourner la poignée pour fermer la vanne à boisseau, interrompant l'entrée de l'eau dans le dispositif.

fig.3A Fonctionnement du flux en ligne

fig.3B Fonctionnement du flux en ligne

fig.3C Blocage du flux

A	Entrée fluide
B	Sortie fluide
1	Bouchon sur l'entrée non utilisé
2	Poignée en position d'ouverture
3	Poignée en position de fermeture
4	Vanne à boisseau en position fermée
5	Clapet anti-retour pour empêcher la vidange de la chaudière
■	Fluide en entrée dans le filtre magnétique, chargé d'impuretés
■	Fluide en sortie du filtre magnétique, exempt d'impuretés

Entretien (fig.5)

Nettoyage du filtre magnétique

Pendant le fonctionnement de l'installation, les impuretés se déposent à l'intérieur du filtre magnétique. Le filtre peut être nettoyé sans avoir à vider le système, mais toujours en conditions d'absence de débit à l'intérieur du dispositif (système éteint).
Pour nettoyer le filtre et éliminer les impuretés, procéder comme suit:
1) installation éteinte, fermer la vanne à sphère intégrée pour isoler le dispositif du reste de l'installation
2) retirer l'aimant de la cartouche en le dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé Allen de 5 mm; les impuretés ferreuses qui s'étaient accumulées se déposeront à l'intérieur du filtre magnétique;
3) après avoir attendu quelques minutes, dévisser la cartouche et retirer le filtre;
4) laver les composants à peine retirés (filtre, cartouche et aimant) à l'eau courante;
5) remonter les composants nettoyés à l'intérieur du dispositif;
6) avant de remettre l'installation en service, ouvrir la vanne à boisseau sphérique intégré. L'appareil reprendra le fonctionnement normal.
Avertissement, Prévoir une vanne de purge d'air dans le circuit de l'installation, pour expulser l'air accumulé après les phases d'entretien et de nettoyage des composants.

Dimensions (fig.6)

Avertissements relatifs à la sécurité. L'installation, la mise en service et la maintenance périodique du produit doivent être effectuées par du personnel qualifié, conformément à la réglementation nationale et/ou aux exigences locales. L'installateur qualifié doit prendre toutes les précautions nécessaires, y compris l'utilisation d'équipements de protection individuelle, pour assurer sa propre sécurité et celle des tiers. Une installation incorrecte peut causer des blessures aux personnes, aux animaux ou des dégâts matériels vis-à-vis desquels Giacomini S.A. ne saurait être tenue responsable.
Mise au rebut de l'emballage. Boîtes en carton : collecte sélective du papier. Sachets en plastique et film bulles : collecte sélective du plastique.
Mise au rebut du produit. A la fin de son cycle de vie, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Il peut être amené à un centre de recyclage spécial géré par les autorités locales.
Autres informations. Pour plus d'informations, consulter le site [giacomini.fr](http://www.giacomini.fr) ou contacter le bureau technique. Cette information n'est fournie qu'à titre indicatif. Giacomini S.A. se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications pour des raisons techniques ou commerciales aux éléments contenus dans la présente communication. Les informations contenues dans cette note technique ne dispensent pas l'utilisateur de respecter strictement les normes d'usage et la réglementation en vigueur.